32008R1187

2.12.2008. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 322/1

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 1187/2008

od 27. studenoga 2008.

o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz mononatrijeva glutamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 384/96 od 22. prosinca 1995. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice [1] (Osnovna uredba), a posebno njezin članak 9.,

uzimajući u obzir prijedlog koji je podnijela Komisija nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

budući da:

1. POSTUPAK

1.1. Privremene mjere

(1) Komisija je Uredbom (EZ) br. 492/2008 [2] (Privremena uredba) uvela privremenu antidampinšku pristojbu na uvoz mononatrijeva glutamata (MNG) podrijetlom iz Narodne Republike Kine (NRK).

1.2. Daljnji postupak

(2) Nakon objave bitnih činjenica i razmatranja na temelju kojih je odlučeno uvesti privremene antidampinške mjere (privremena objava), nekoliko zainteresiranih strana dalo je pisane podneske u kojima su obznanile svoje stavove o privremenim nalazima. Stranama koje su to zatražile odobreno je saslušanje. Komisija je nastavila tražiti i provjeravati sve podatke koje je smatrala potrebnima za svoje konačne nalaze.

(3) Komisija je nastavila s ispitnim postupkom u pogledu aspekata interesa Zajednice i provela je analizu podataka koje su dostavili neki korisnici i dobavljači u Zajednici nakon uvođenja privremenih antidampinških mjera.

(4) Usmeni i pisani komentari zainteresiranih strana razmotrili su se i, prema potrebi, privremeni nalazi su na odgovarajući način promijenjeni.

(5) Sve su strane obaviještene o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo preporučiti uvođenje konačnih antidampinških mjera na uvoz mononatrijeva glutamata (MNG) podrijetlom iz NRK-a i konačna naplata iznosa osiguranih privremenom pristojbom. Nakon te objave dano im je i razdoblje za očitovanje.

(6) Podsjeća se da je ispitni postupak dampinga i štete obuhvatio razdoblje od 1. srpnja 2006. do 30. lipnja 2007. („razdoblje ispitnog postupka” ili „RIP”). U vezi s kretanjima koja su važna za procjenu štete, Komisija je analizirala podatke koji su obuhvaćali razdoblje od travnja 2004. do kraja RIP-a („razmatrano razdoblje”).

2. DOTIČNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD

(7) U izostanku bilo kakvih komentara s obzirom na dotični proizvod i istovjetni proizvod, potvrđuju se uvodne izjave od 12. do 14. Privremene uredbe.

3. DAMPING

3.1. Primjena članka 18. Osnovne uredbe

(8) U izostanku bilo kakvih komentara s obzirom na primjenu članka 18. Osnovne uredbe na jednog proizvođača izvoznika u NRK-u, potvrđuju se uvodne izjave od 15. do 18. Privremene uredbe.

[1] SL L 56, 6.3.1996., str. 1.
[2] SL L 144, 4.6.2008., str. 14.

3.2. **Tretman tržišnoga gospodarstva (MET)**

(9) Nakon privremene objave, dva kineska proizvođača izvoznika kojima nije odobren MET osporila su privremene nalaze.

(10) U slučaju prvog trgovačkog društva, tvrdilo se da, po njegovom mišljenju, Međunarodni računovodstveni standardi (MRS) zahtijevaju samo pripremu konsolidiranih financijskih izvještaja te da ne zahtijevaju da se konsolidirani financijski izvještaji revidiraju u skladu s MRS-om.

(11) S tim u vezi trebalo bi podsjetiti da, unatoč nekoliko zahtjeva, ovo trgovačko društvo nije dostavilo relevantne konsolidirane financijske izvještaje, uključujući izvješće revizora, u svom zahtjevu za MET niti tijekom posjeta na licu mjesta u NRK-u. MRS navodi i objašnjava međunarodno usuglašena računovodstvena načela i daje upute o njihovoj primjeni. Provođenje revizije računovodstvene evidencije u skladu s MRS-om znači da revizija osigurava da je računovodstvena evidencija pripremljena i predstavljena u skladu s MRS-om te da je u skladu s njim. U slučaju kršenja tih načela, revizorsko bi izvješće trebalo napomenuti učinak nesukladnosti te razloge neprimjenjivanja načela MRS-a. MRS 27 posebno jasno navodi uvjete pod kojima bi društva trebala pripremiti i predstaviti svoje konsolidirane financijske izvještaje. Trgovačko društvo ne osporava da se ti uvjeti primjenjuju na njega u kontekstu ispitnog postupka za MET.

(12) Druga alineja članka 2. stavka 7. točke (c) Osnovne uredbe jasno navodi da bi društva koja se prijavljuju za MET trebala imati osnovnu računovodstvenu evidenciju koju revidiraju nezavisni revizori u skladu s MRS-om, a koja se koristi za sve potrebe. Čini se stoga jasnim da bi se financijski izvještaji ne samo trebali pripremiti nego i revidirati u skladu s MRS-om. Izostanak revizije u skladu s MRS-om ne dopušta Komisiji da utvrdi jesu li financijski izvještaji pripremljeni u skladu s MRS-om ili ne. Samo po ovome nije se moglo zaključiti da je kriterij dva zadovoljen.

(13) Isti proizvođač izvoznik nadalje je tvrdio da po njemu prijeboj prihoda i troškova nije bitne prirode te da neotkrivanje nije moglo utjecati na ekonomsku odluku korisnika donesenu na temelju financijskih izvještaja. Stoga nije bilo kršenja MRS-a.

(14) Ova tvrdnja, međutim, proturječi prvoj prema kojoj bi se financijski izvještaji trebali pripremati, ali ih ne bi trebalo revidirati u skladu s MRS-om. Da je to slučaj, sama društva, a ne nadležni i nezavisni revizori kako je predviđeno člankom 2. stavkom 7. točkom (c), procjenjivala bi može li prijeboj biti zabranjen ili ne, jesu li prihodi i troškovi bitne naravi, bi li takav prijeboj mogao utjecati na ekonomsku odluku korisnika te smanjuje li takav prijeboj mogućnost korisnika da razumiju poduzete transakcije.

(15) Štoviše, iako treba prihvatiti da pojam „bitne naravi" ostavlja prostora za tumačenje, stavkom 30. MRS-a 1 navodi se da točka koja nije dovoljno bitne naravi da zahtijeva zasebno predstavljanje na prednjoj strani financijskih izvještaja, ipak može biti dovoljno bitne naravi da bi je trebalo predstaviti zasebno u bilješkama. Stoga, s obzirom na činjenicu da prijeboj nije spomenut u revizorskom izvješću niti u bilješkama financijskih izvještaja trgovačkog društva, potvrđuje se da financijski izvještaji društva nisu revidirani u skladu s MRS-om.

(16) Nadalje, dotični prijeboj utvrdili su istražitelji Komisije. Samo bi detaljna revizija otkrila da nije bilo drugih slučajeva u kojima financijski izvještaji nisu bili pripremljeni i revidirani u skladu s MRS-om. U izostanku takve revizije, Komisija fizički nema vremena, niti je svrha posjeta na licu mjesta revizija financijskih izvještaja i predstavljanje financijskih izvještaja trgovačkih društava. Stoga nalazi Komisije, koji upućuju na činjenicu da društva koja šalju zahtjev za MET ne ispunjavaju uvjet Osnovne uredbe da pripreme računovodstvenu evidenciju i osiguraju da su financijski izvještaji pripremljeni i revidirani u skladu s MRS-om, dovode do zaključka da kriterij dva nije zadovoljen.

(17) Konačno, isto trgovačko društvo nije se složilo sa zaključkom da se negativni obrtni kapital zajedno s beskamatnim pozajmicama treba smatrati poremećajem koji se prenosi iz prijašnjeg sustava netržišnoga gospodarstva, nego znakom učinkovitosti rukovodstva.

(18) Prvo bi trebalo napomenuti da je nalaz koji se odnosi na negativan obrtni kapital sporedni, a ne glavni nalaz koji je doveo do zaključka da podnositelj zahtjeva nije zadovoljio kriterij MET-a. Drugo, sam negativan obrtni kapital može biti znak učinkovitosti rukovodstva, ali samo u poslovanju s malim zalihama i malim potraživanjima što se u osnovi može pronaći samo kod poduzeća koja praktički rade samo s gotovinom, kao što su robne kuće i supermarketi. Analiza stanja ovog kineskog proizvođača izvoznika, međutim, bila je potpuno drukčija. Negativan obrtni kapital mora se smatrati znakom da je trgovačko društvo možda pred stečajem ili u ozbiljnim financijskim problemima. U tim okolnostima, moći primiti ogromne iznose „trgovačkih kredita" bez ikakvog financijskog troška bilo bi malo vjerojatno u uvjetima tržišnoga gospodarstva. Stoga se mora smatrati da značajne beskamatne pozajmice trgovačkog društva koje su predstavljale značaj udio u njegovim ukupnim kratkoročnim obvezama (potonje predstavljaju 80 % ukupnih obveza) a koje su rezultirale značajnom razinom negativnog obrtnog kapitala, nisu u skladu s ponašanjem u tržišnom gospodarstvu.

(19) U slučaju drugog trgovačkog društva, nisu dostavljeni novi argumenti koji mijenjaju privremene nalaze o MET-u. Posebno je potvrđeno da je utjecaj dioničara u državnom vlasništvu na postupak donošenja odluka trgovačkog društva bio nerazmjerno visok te da se država suglasila smanjiti utvrđenu vrijednost prava korištenja zemljišta za 50 % bez ikakve naknade. Također je potvrđeno da financijski izvještaji trgovačkog društva nisu revidirani u skladu s MRS-om.

(20) U izostanku bilo kakvih drugih komentara s obzirom na MET, potvrđuju se uvodne izjave od 19. do 26. Privremene uredbe.

3.3. **Individualni tretman (IT)**

(21) Jedna zainteresirana strana tvrdila je da bi prakse koje dovode do povrede tržišnog natjecanja i uplitanja države poticale izbjegavanje mjera i stoga nijednom kineskom proizvođaču ne bi trebalo odobriti IT.

(22) Ipak, ova zainteresirana strana nije predočila ni jedan dokaz o tome kako bi navodne prakse koje dovode do povrede tržišnog natjecanja i navodnog uplitanja države dopustili izbjegavanje mjera. Štoviše, ispitni postupak otkrio je da bi svako teoretsko uplitanje države bilo moguće samo putem Udruženja fermentacijske industrije Kine čiji su član oba proizvođača izvoznika. Ipak, sve odluke i preporuke koje je donijelo ovo Udruženje bile su neobvezujuće naravi. Stoga se ova tvrdnja morala odbaciti.

(23) U izostanku bilo kakvih drugih komentara s obzirom na IT, potvrđuju se uvodne izjave od 27. do 29. Privremene uredbe.

3.4. **Uobičajena vrijednost**

3.4.1. *Analogna zemlja*

(24) Jedna zainteresirana strana osporila je odabir Komisije da koristi Tajland kao analognu zemlju te posebno proizvođača Ajinomoto Thailand koji je povezan s proizvođačem iz Zajednice. Ipak, argumenti i napomene ove strane dostavljeni su nakon određenog roka postavljenog za dostavu komentara ([1]), ali što je još važnije, dostavljeni su bez ikakvog dokaza. Stoga je ove komentare trebalo zanemariti.

(25) U izostanku bilo kakvih drugih komentara s obzirom na analognu zemlju, potvrđuju se uvodne izjave od 30. do 34. Privremene uredbe.

([1]) Točka 6. podtočka (c) obavijesti o pokretanju postupka, SL C 206, 5.9.2007., str. 23.

3.4.2. *Metodologija primijenjena za utvrđivanje uobičajene vrijednosti*

(26) Jedan kineski proizvođač izvoznik tvrdio je da bi trebalo izvršiti prilagodbu za razlike u troškovima sirovine. Posebno je taj proizvođač izvoznik naveo da je MNG koji se proizvodi iz melase, kao što je slučaj u analognoj zemlji, skuplji od MNG-a proizvedenog od kukuruznog ili rižinog škroba.

(27) Ipak, ustanovljeno je da je kineski proizvođač izvoznik značajno precijenio omjer između ulaznog materijala melase i proizvodnje MNG-a u usporedbi s onim što je pronađeno i potvrđeno kod proizvođača koji surađuje u analognoj zemlji. Sukladno tome, odbačena je tvrdnja da je MNG skuplje proizvoditi u analognoj zemlji.

(28) U izostanku bilo kakvih drugih komentara s obzirom na metodologiju primijenjenu za utvrđivanje uobičajene vrijednosti, potvrđuje se uvodna izjava 35. Privremene uredbe.

3.5. **Izvozna cijena**

(29) U izostanku bilo kakvih komentara s obzirom na izvoznu cijenu koji bi izmijenili nalaz u privremenoj fazi, potvrđuju se uvodne izjave 36. i 37. Privremene uredbe.

3.6. **Usporedba**

(30) U izostanku bilo kakvih drugih komentara s obzirom na usporedbu, potvrđuju se uvodne izjave 38. i 39. Privremene uredbe.

3.7. **Dampinške marže**

(31) Za trgovačka društva kojima je odobren IT, ponderirana prosječna uobičajena vrijednost uspoređena je s ponderiranom prosječnom izvoznom cijenom odgovarajuće vrste dotičnog proizvoda, kao što je predviđeno člankom 2. stavkom 11. i stavkom 12. Osnovne uredbe.

(32) Na temelju toga, konačne dampinške marže, izražene kao postotak cijene CIF-a na granici Zajednice, neocarinjene, iznose:

— Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co. Ltd: 36,5 %,

— Hebei Meihua MSG Group Co. Ltd

i Tongliao Meihua Bio-Tech Co. Ltd: 33,8 %

(33) Osnova za određivanje dampinške marže na području cijele zemlje navedena je u uvodnoj izjavi 42. Privremene uredbe koja se potvrđuje u izostanku bilo kakvih komentara. Na temelju toga, razina dampinga na cijelom području zemlje utvrđena je na 39,7 % cijene CIF-a na granici Zajednice, bez plaćene carine.

4. ŠTETA

4.1. **Definicija industrije Zajednice**

(34) U izostanku bilo kakvih komentara s obzirom na definiciju industrije Zajednice, potvrđuju se uvodne izjave od 44. do 46. Privremene uredbe.

4.2. **Potrošnja u Zajednici**

(35) U nedostatku bilo kakvih komentara s obzirom na potrošnju u Zajednici, potvrđuje se uvodna izjava 47. Privremene uredbe.

4.3. **Uvoz u Zajednicu iz NRK-a**

(36) Nakon privremene objave, jedan od uvoznika u Zajednicu tvrdio je da nalaz Komisije o fluktuaciji kineske izvozne cijene u razmatranom razdoblju netočan zbog korištenja financijskih godina, a ne kalendarskih godina. Razmatrano razdoblje započelo je 1. travnja 2004., budući da bi korištenje kalendarskih godina značilo započinjanje razdoblja 1. siječnja 2004. Sukladno podacima koje je predočilo trgovačko društvo, ova promjena u početnoj točki pokazala bi povećanje od 12 % u kineskim izvoznim cijenama između kalendarske godine 2004. i RIP-a za razliku od blagog smanjenja navedenog u uvodnoj izjavi 50. Privremene uredbe. Ipak, trebalo bi napomenuti da se podaci koje je uvoznik predočio temelje na njegovim ukupnim nabavnim cijenama koje očito pokrivaju samo dio kineskog izvoza u Zajednicu. Nakon ispitivanja podataka s obzirom na prosječne cijene svih uvoza MNG-a iz NRK-a, a na temelju Eurostata, utvrđeno je da su se relevantne kineske cijene povećale za samo 0,5 % od siječnja 2004. do kraja RIP-a, a ne za 12 % kako je tvrdio uvoznik. Razlika u kretanjima cijena između nalaza za razmatrano razdoblje (smanjenje od 2 %) i nalaza za razdoblje od siječnja 2004. do kraja RIP-a (povećanje od 0,5 %) ne zahtijeva promjenu donesenih zaključaka o utjecaju tih cijena na stanje u industriji Zajednice. Stoga se ova tvrdnja morala odbaciti.

(37) U izostancima bilo kakvih drugih komentara s obzirom na uvoz u Zajednicu iz NRK-a, potvrđuju se uvodne izjave od 48. do 52. Privremene uredbe.

4.4. **Gospodarsko stanje industrije Zajednice**

(38) Određene zainteresirane strane postavile su pitanje o analizi kretanja pokazatelja štete. Tvrdile su da korištenje 12-mjesečnih razdoblja, što je u skladu s financijskom godinom podnositelja pritužbe, a ne kalendarskih godina učinkovito skraćuje razmatrano razdoblje na tri godine budući da se financijska godina 2007. u velikoj mjeri preklapa s RIP-om. Ove su strane tvrdile da bi, u svrhu izvršavanja pravilne procjene kretanja pokazatelja štete, razmatrano razdoblje trebalo produljiti tako da pokrije cijelu kalendarsku godinu 2004. S tim u vezi trebalo bi istaknuti da Osnovna uredba ne predviđa strogi rok za definiciju razmatranog razdoblja. Nadalje, WTO preporuka za razdoblja prikupljanja podataka za antidampinške ispitne postupke predviđa da bi „*U pravilu, […] razdoblje prikupljanja podataka za ispitne postupke u vezi sa štetom trebalo biti barem tri godine […]*” [1]. Ipak, izvršena je usporedna analiza osnovnih pokazatelja štete na osnovi kalendarske godine, tj. pretpostavljajući da razmatrano razdoblje obuhvaća 2004., 2005., 2006. i RIP, kako bi se provjerilo bi li se izvukli drugačiji zaključci što se tiče štete. Ova je analiza pokazala da se kretanja glavnih pokazatelja štete značajno ne mijenjaju.

Iako bi određena kretanja kao što su smanjenja u opsezima proizvodnje i prodaje bila manje izražena u usporedbi sa zaključcima u Privremenoj uredbi, ostali nalazi koji se odnose na negativnu profitabilnost industrije Zajednice, velik porast uvoza iz NRK-a i ozbiljno sniženje cijene ostali bi nepromijenjeni. Nadalje, trebalo bi napomenuti da razmatrano razdoblje služi kao pokazatelj razvoja stanja industrije Zajednice kako bi se utvrdilo može li se smatrati da ona trpi materijalnu štetu tijekom RIP-a. U tim okolnostima, odbija se argument strane zato što bi slika štete nastavila prikazivati materijalnu štetu čak i ako bi se razmatrano razdoblje produljilo na prvo tromjesečje 2004.

(39) Nadalje je podnositelj pritužbe komentirao tekst uvodne izjave 60. Privremene uredbe. Podnositelj pritužbe istaknuo je da rečenica „preuzimanje društva Orsan SA od strane društva Ajinomoto Foods Europe” nije točna budući da je društvo Orsan SA preuzeto od društva Ajinomoto Group te naknadno preimenovano u Ajinomoto Foods Europe.

[1] G/ADP/6 od 16. svibnja 2000.

(40) Na temelju gore navedenih činjenica i razmatranja, potvrđuje se zaključak iz uvodnih izjava od 70. do 72. Privremene uredbe da je industrija Zajednice pretrpjela materijalnu štetu.

5. UZROČNOST

5.1. Učinci dampinškog uvoza

(41) Jedna zainteresirana strana tvrdila je da tijekom razmatranog razdoblja nije bilo vremenskog preklapanja između zabilježenog negativnog kretanja u profitabilnosti za industriju Zajednice i razvoja u obujmima uvoza iz NRK-a. Sukladno tome, tvrdila je da uvoz iz NRK-a nije mogao prouzročiti štetu industriji Zajednice. Iako je ovo pitanje detaljno objašnjeno u uvodnim izjavama 60. i 61. Privremene uredbe, nadalje se napominje da, u skladu sa člankom 3. stavkom 6. Osnovne uredbe, nisu samo obujmi dampinškog uvoza ti koji mogu biti relevantan čimbenik u procjeni je li dampinški uvoz uzrok materijalne štete industriji Zajednice, nego alternativno i cijena ovog uvoza. U uvodnoj izjavi 76. Privremene uredbe zaključeno je da je *„[…] dampinški uvoz niske cijene iz NRK-a koji je značajno snizio cijene industrije Zajednice tijekom RIP-a, a čiji je obujam također značajno porastao, odigrao odlučujuću ulogu u šteti koju je pretrpjela industrija Zajednice*". S obzirom na razvoj obujma i cijena dampinškog uvoza tijekom razmatranog razdoblja, smatra se da ovu tvrdnju treba odbaciti.

(42) Druga zainteresirana strana tvrdila je da porast u uvozu MNG-a iz NRK-a u razmatranom razdoblju nije utjecao na stanje u industriji Zajednice budući da je taj uvoz uglavnom zamijenio uvoz iz drugih izvora.

(43) U tom pogledu podsjeća se da iako je kineski uvoz MNG-a zaista u određenoj mjeri zamijenio uvoz iz drugih zemalja, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 57. Privremene uredbe, dampinški uvoz niske cijene iz NRK-a stalno je uspijevao povećati tržišni udio također nauštrb industrije Zajednice čak i kad se potrošnja Zajednice smanjivala. Nadalje, ova tvrdnja ne podržava nalaz ispitnog postupka koji je pokazao da je nagli rast dampinškog uvoza niske cijene iz NRK-a koji je značajno snizio cijenu industrije Zajednice doveo do stanja materijalne štete koju je industrija Zajednice pretrpjela tijekom razmatranog razdoblja. Po toj bi osnovi tvrdnju trebalo odbaciti.

(44) U izostanku bilo kakvih drugih komentara u tom pogledu, potvrđuju se uvodne izjave od 74. do 76. Privremene uredbe.

5.2. Učinci ostalih čimbenika

(45) Različite zainteresirane strane ponovile su tvrdnje iznesene prije uvođenja privremenih mjera da je materijalna šteta koju je pretrpjela industrija Zajednice bila uzrokovana čimbenicima koji nisu dampinški uvoz. Te tvrdnje, posebno s obzirom na restrukturiranje troškova i porast troškova sirovina što je navodno utjecalo na industriju Zajednice, već su na odgovarajući način razmotrene u uvodnim izjavama 60. i 61. Privremene uredbe.

(46) Jedna zainteresirana strana ponovila je tvrdnje koje je izrekla prije uvođenja privremenih mjera da je materijalna šteta koju je pretrpjela industrija Zajednice mogla također biti prouzročena izvozom MNG-a iz NRK-a trgovačkih društava povezanih s industrijom Zajednice. Nadalje je ova strana tvrdila da je podnositelj pritužbe doveo Komisiju u zabludu jer nije otkrio postojanje povezanih trgovačkih društava u NRK te je sakrio činjenicu da su ta povezana trgovačka društva u Kini izvozila MNG u Zajednicu. Po toj je osnovi ova strana smatrala da se na podnositelja pritužbe treba primijeniti članak 18. Osnovne uredbe. Ista strana je dalje tvrdila da postoji kršenje njenih prava obrane budući da su verzije pritužbe i odgovora na upitnik podnositelja pritužbe za pregled zainteresiranim stranama (otvorena verzija) nisu otkrivale činjenicu da podnositelj pritužbe ima povezana trgovačka društva u NRK-u koja su bila uključena u posao s MNG-om.

(47) Kako je već objašnjeno u uvodnoj izjavi 94. Privremene uredbe, pitanje izvoza MNG-a u Zajednicu od strane jednog proizvođača u NRK-u za kojeg se zna da je povezan s industrijom Zajednice nije se smatralo relevantnim zbog njegovog beznačajnog obujma. Također bi trebalo naglasiti da podnositelj pritužbe nije Komisiji dao obmanjujuće podatke s obzirom na svoja povezana trgovačka društva u NRK-u. Ti podaci su dani u povjerljivim verzijama pritužbe i odgovoru na upitnik podnositelja pritužbe. Činjenica jest da ti podaci nisu izvorno bili uključeni u otvorenu verziju pritužbe ili u otvorenu verziju odgovora na upitnik podnositelja pritužbe. Ipak, podnositelj pritužbe je, naknadno tijekom postupka, dao otvorene verzije uključujući podatke o svojim povezanim trgovačkim društvima u NRK-u. U tim okolnostima, smatra se da nije došlo do kršenja prava obrane strana. Nadalje, nisu predočeni uvjerljivi dokazi koji bi podržali tvrdnju da je društvo Ajinomoto Group bilo svjesno navodne aktivnosti neizravnog uvoza jednog od svojih povezanih kineskih trgovačkih društava. Stoga se smatra da primjena članka 18. Osnovne uredbe nije opravdana u ovoj situaciji te se tvrdnja odbacuje.

(48) Jedna od zainteresiranih strana ponovila je tvrdnje dane prije uvođenja privremenih mjera koje se odnose na učinak deviznog tečaja američkog dolara u odnosu na euro na izračune sniženja cijene i realizaciju izvoza industrije Zajednice. Ipak, nisu predočeni nikakvi dodatni podaci ili dokazi koji bi izmijenili zaključke donesene u uvodnim izjavama od 84. do 90. Privremene uredbe koji se potvrđuju.

(49) Jedna zainteresirana strana ponovila je svoju tvrdnju danu prije uvođenja privremenih mjera vezanu uz učinak globalne strategije društva Ajinomoto Group, posebno izvoza MNG-a na tržište EU-a od strane proizvođača u vlasništvu društva Ajinomoto u trećim zemljama te njihov učinak na dobit i razinu zaliha podnositelja pritužbe. U uvodnoj izjavi 92. Privremene uredbe navedeno je da je prodaja MNG-a na tržištu Zajednice podrijetlom od izvoznika povezanih s industrijom Zajednice u zemlje izvan Zajednice u stalnom i značajnom padu tijekom razmatranog razdoblja. Posljedično je u uvodnoj izjavi 95. te Uredbe zaključeno da uvoz industrije Zajednice od povezanih strana izvan Zajednice nije pridonio utvrđenoj materijalnoj šteti. Ova strana nije predočila nikakve dodatne podatke ili dokaze koji bi izmijenili ovaj zaključak koji se potvrđuje.

5.3. **Zaključak o uzročnosti**

(50) S obzirom na gornju analizu koja je ispravno razlučila i razdvojila učinke svih ostalih poznatih čimbenika na stanje industrije Zajednice od štetnih učinaka dampinškog uvoza, potvrđuje se da ti ostali čimbenici kao takvi ne obezvrjeđuju činjenicu da se utvrđena materijalna šteta mora pripisati dampinškom uvozu.

(51) S obzirom na gore navedeno, zaključuje se da je dampinški uvoz MNG-a podrijetlom iz NRK-a prouzročio materijalnu štetu industriji Zajednice u smislu članka 3. stavka 6. Osnovne uredbe.

(52) U izostanku drugih komentara u tom pogledu, potvrđuju se zaključci iz uvodnih izjava 99. i 100. Privremene uredbe.

6. **INTERES ZAJEDNICE**

6.1. **Interes industrije Zajednice**

(53) U izostanku bilo kakvih drugih komentara u tom pogledu, potvrđuju se nalazi utvrđeni u uvodnim izjavama od 103. do 106. Privremene uredbe.

6.2. **Interes uvoznikâ**

(54) Jedan je uvoznik tvrdio da je negativan učinak koji antidampinške mjere mogu imati na njegovo gospodarsko stanje podcijenjen u uvodnoj izjavi 108. Privremene uredbe. Prema trgovačkom društvu, a s obzirom na nisku profitabilnost njegove prodaje MNG-a te ograničenu mogućnost prenošenja povećanja cijene na njegove klijente, uvođenje antidampinških mjera bi značilo zatvaranje posla s MNG-om. Trebalo bi napomenuti da posao s MNG-om ne predstavlja glavni udio aktivnosti dotičnog uvoznika koji svoj MNG uglavnom dobavlja iz NRK-a. Dotični uvoznik ima mogućnost prebacivanja na druge izvore opskrbe na koje antidampinške mjere ne utječu. Međutim, kako je spomenuto u uvodnoj izjavi 108. Privremene uredbe, očekivani učinak uvođenja mjera bit će vratiti učinkovite trgovinske uvjete na tržište Zajednice, što u ovom slučaju može dovesti do povećanih cijena MNG-a, posebno iz industrije Zajednice i iz NRK-a. Stoga se očekuje da bi svi uvoznici trebali moći prenijeti barem dio svog povećanja troškova prouzročenog uvođenjem antidampinških mjera. Na toj se osnovi potvrđuju zaključci doneseni u uvodnoj izjavi 108. Privremene uredbe.

6.3. **Interes korisnika**

(55) Nakon komentara zainteresiranih strana na mogući učinak predloženih mjera na industriju korisnika, provedene su daljnje analize na temelju podataka koje su dostavili glavni korisnici MNG-a u Zajednici, odnosno Nestlé i Unilever. Ispitni postupak je pokazao da MNG predstavlja manje od 3 % troška proizvodnje svih proizvoda koji sadrže MNG, a koje proizvode oba trgovačka društva. Stoga, uzimajući dodatno u obzir naznake o relativno visokim prosječnim stopama dobiti koje su oba trgovačka društva dosegla tijekom RIP-a posebno na tim proizvodima, može se potvrditi da mogući učinak predloženih mjera na njihovu djelatnost ne bi bio značajan.

6.4. **Interes dobavljačâ sirovina**

(56) Nakon uvodne izjave 115. Privremene uredbe, analiza interesa početnog dobavljača industrije Zajednice proširena je kako bi obuhvatila podatke koje je dostavio drugi dobavljač. Na temelju odgovora na upitnik koje su dostavila dva dobavljača, utvrđeno je da se stanje trgovačkih društava dobavljača značajno pogoršalo tijekom razmatranog razdoblja u skladu s pogoršanjem stanja industrije Zajednice. Ukupan promet ispitanih dobavljača smanjio se u rasponu od 8 % do 13 %, a njihova prodaja industriji Zajednice zabilježila je čak dvostruko veći pad (u rasponu od 15 % do 25 %). Oba trgovačka društva također su imala smanjenje u stopama profitabilnosti.

(57) S obzirom na gornje nalaze, potvrđuje se sadržaj uvodne izjave 116. Privremene uredbe.

6.5. **Učinci koji narušavaju tržišno natjecanje i trgovinu**

(58) Neke od zainteresiranih strana ponovile su svoje komentare u vezi navodnog vladajućeg položaja društva Ajinomoto Group širom svijeta i njegovog navodnog monopolističkog položaja u Zajednici. Ova pitanja već su na odgovarajući način razmotrena u uvodnoj izjavi 117. Privremene uredbe. Nisu predočeni nikakvih novi dokazi u vezi ovih tvrdnji.

(59) Nekoliko zainteresiranih strana dalo je dodatne argumente u vezi s razvojem nakon RIP-a na tržištu MNG-a. Tvrdili su da su se obujmi uvoza smanjili, a da su cijene porasle nakon RIP-a što je uklonilo bilo kakvu potencijalnu štetu industriji Zajednice. U toj situaciji, ove su strane tvrdile da bi uvođenje antidampinških pristojbi samo naštetilo uvoznicima i korisnicima u Zajednici. Strane su također postavile pitanje o navodnim globalnim manjkovima zaliha MNG-a budući da je, prema njihovim podacima, nekoliko važnih proizvođača širom svijeta prestalo proizvoditi ili su smanjili proizvodni kapacitet. Ipak, podaci Eurostata i dodatni podaci dobiveni iz industrije Zajednice ne podržavaju gornje tvrdnje. Naprotiv, uvozne cijene ostale su stabilne u razdoblju nakon RIP-a a u nekim mjesecima su se čak i smanjile, dok su se obujmi uvoza iz NRK-a i trećih zemalja povećali. Potonji razvoj pokazuje da neki konkurenti koji nisu iz Kine imaju kapacitet razviti svoj izvoz u Zajednicu.

6.6. **Zaključak o interesu Zajednice**

(60) S obzirom na rezultate daljnjeg ispitnog postupka o aspektima interesa Zajednice u gore opisanom slučaju, potvrđuju se nalazi i zaključci sadržani u uvodnoj izjavi 119. Privremene uredbe.

7. **KONAČNE ANTIDAMPINŠKE MJERE**

7.1. **Razina uklanjanja štete**

(61) U izostanku bilo kakvih drugih potkrijepljenih komentara koji bi izmijenili zaključak u vezi razine uklanjanja štete, potvrđuju se uvodne izjave od 120. do 122. Privremene uredbe.

7.2. **Oblik i razina pristojbi**

(62) U svjetlu gore navedenog i u skladu s člankom 9. stavkom 4. Osnovne uredbe, trebalo bi uvesti konačnu antidampinšku pristojbu na razini dovoljnoj za uklanjanje štete uzrokovane dampinškim uvozom bez prekoračenja utvrđene dampinške marže.

(63) Stope konačnih pristojbi konačno se određuju kako slijedi:

Trgovačko društvo	Marža za uklanjanje štete	Dampinška marža	Stopa antidampinške pristojbe
Hebei Meihua MSG Group Co. Ltd i Tongliao Meihua Bio-Tech Co. Ltd	54,8 %	33,8 %	33,8 %
Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co. Ltd	60,4 %	36,5 %	36,5 %
Sva ostala trgovačka društva	63,7 %	39,7 %	39,7 %

(64) Stope antidampinške pristojbe za pojedina trgovačka društva koje su navedene u ovoj Uredbi utvrđene su na temelju nalaza ovog ispitnog postupka. Stoga odražavaju stanje utvrđeno tijekom tog ispitnog postupka u pogledu tih trgovačkih društava. Te stope pristojbi (za razliku od pristojbe koja se primjenjuje na području cijele zemlje na „sva ostala trgovačka društva") primjenjuju se tako isključivo na uvoz proizvoda podrijetlom iz dotične zemlje i koje proizvode ta trgovačka društva, odnosno navedeni specifični pravni subjekti. Uvezeni proizvodi koje proizvodi bilo koje drugo trgovačko društvo koje se posebno ne spominje u izvršnom dijelu ove Uredbe sa svojim nazivom i adresom, uključujući subjekte povezane s onima koje se posebno spominju, ne mogu uživati te stope i podliježu stopi pristojbe koja se primjenjuje na „sva ostala trgovačka društva".

(65) Sve tvrdnje kojima se traži primjena ovih stopa antidampinških pristojbi za pojedinačna trgovačka društva (npr. nakon promjene naziva subjekta ili nakon osnivanja novog proizvodnog ili prodajnog subjekta) upućuju se bez odlaganja Komisiji [1] sa svim odgovarajućim podacima, posebno o promjenama djelatnosti trgovačkog društva u vezi s proizvodnjom, domaćom i izvoznom prodajom povezanom s, primjerice, takvom promjenom naziva ili takvom promjenom proizvodnog ili prodajnog subjekta. Prema potrebi, Uredba će se na odgovarajući način izmijeniti tako što će se ažurirati popis trgovačkih društava za koje vrijede pojedinačne stope pristojba.

7.3. **Preuzimanje obveza**

(66) Jedan kineski proizvođač izvoznik koji surađuje ponudio je preuzeti obvezu u vezi cijene.

[1] European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105 04/092, 1049 Brussels, Belgium.

(67) U vezi s tim napomenuto je da se cijene MNG-a pregovaraju globalno s velikim međunarodnim društvima koja imaju proizvodne pogone u i izvan Zajednice. Također je napomenuto da većina prodaje ovog proizvođača izvoznika ide upravo tim međunarodnim društvima. S obzirom na gore navedeno, smatralo se da je rizik uzajamne kompenzacije cijena između kupoprodajnih sporazuma sklopljenih s međunarodnim društvima za njihove proizvodne pogone u Zajednici te za njihove pogone koji se nalaze u drugim zemljama izvan Zajednice vrlo visok. Također se smatralo da bi se takvu uzajamnu kompenzaciju iznimno teško prepoznalo u okviru praćenja preuzimanja obveza. Stoga se ponuda za preuzimanje obveze u vezi cijene ovog proizvođača izvoznika morala odbaciti budući da se njeno prihvaćanje smatralo nepraktičnim u smislu činjenice da je Zajednica ne bi mogla pravilno pratiti.

7.4. **Konačna naplata privremenih pristojbi i posebno praćenje**

(68) U pogledu visine utvrđenih dampinških marži i u svjetlu razine štete koja je prouzročena industriji Zajednice, smatra se potrebnim da se konačno naplate iznosi u visini iznosa uvedenih konačnih pristojbi, osigurani privremenom antidampinškom pristojbom, koja je uvedena Privremenom uredbom, odnosno Uredbom Komisije (EZ) br. 492/2008.

(69) Podsjeća se da dođe li do značajnog povećanja obujma izvoza koji ostvaruju trgovačka društva koja imaju koristi od nižih pojedinačnih carinskih stopa nakon uvođenja antidampinških mjera, moglo bi se smatrati da takav porast obujma predstavlja promjenu strukture trgovine zbog uvođenja mjera u smislu članka 13. stavka 1. Osnovne uredbe. U takvim okolnostima, i pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti, moguće je pokrenuti ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera. Taj ispitni postupak može, *inter alia*, ispitivati potrebu za ukidanjem individualnih stopa pristojbe te posljedično uvođenje pristojbe na cijelom području zemlje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz mononatrijeva glutamata koji je obuhvaćen oznakom KN ex 2922 42 00 (oznaka TARIC 2922 42 00 10), podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

2. Stopa konačne antidampinške pristojbe koja se primjenjuje na neto cijenu franko granica Zajednice, prije plaćanja carina, za proizvode koje proizvode dolje navedena trgovačka društva, jest sljedeća:

Trgovačko društvo	Stopa antidampinške pristojbe (%)	Dodatna oznaka TARIC
Hebei Meihua MSG Group Co. Ltd i Tongliao Meihua Bio-Tech Co. Ltd	33,8	A883
Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co. Ltd	36,5	A884
Sva ostala trgovačka društva	39,7	A999

3. Osim ako je drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

Članak 2.

Konačno se naplaćuju iznosi koji su osigurani privremenim antidampinškim pristojbama na temelju Uredbe Komisije (EZ) br. 492/2008 o uvozu mononatrijeva glutamata obuhvaćenog oznakom KN ex 2922 42 00 (TARIC 2922 42 00 10) i podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. studenoga 2008.

Za Vijeće

Predsjednica

M. ALLIOT-MARIE